



ӘЛ-ФАРАБИ атындағы ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени АЛЬ-ФАРАБИ AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY

ХАБАРШЫ

ФИЛОЛОГИЯ СЕРИЯСЫ

ВЕСТНИК

СЕРИЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКАЯ

BULLETIN

PHILOLOGY SERIES

6(152) 2014

ISSN 1563-0223
Индекс 75878; 25878

ӘЛ-ФАРАБИ атындағы ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

ҚазҰУ ХАБАРШЫСЫ

Филология сериясы

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени АЛЬ-ФАРАБИ

ВЕСТНИК КазНУ

Серия филологическая

AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY

KazNU BULLETIN

Philology series

№6 (152)

Алматы
«Қазақ университеті»
2014

МАЗМҰНЫ – СОДЕРЖАНИЕ

I-бөлім ӘДЕБИЕТТАНУ	Раздел I ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ
Ақұлы Ө. Әдебиеттегі қаһармандық тұлға-әдеби кейіпкер	3
С.В. Героико-авторский образ как этнокультурный типаж	10
А. Ответственные принципы повествования в современной казахской прозе	21
У.К. Контекст казахской литературы: перспективы исследования	26
А. Сценические ремарки в пьесах А. Миллера	32
П. «Жырау-Шырын» дастанының шығыстық нұсқалары	37
С. Жыраулар поэзиясындағы періштелер қиссасы	42
А.Ж., Жапарова А.Ж. Текст Дюсебека Накипова	47
К., Акбердикызы У. Стилистикалық техника және «формульдық грамматика» жырау	54
А.Ж. Жыраулар әңгімелерінің кейбір көркемдік ерекшеліктері.....	59
К. Стильдік аударма	64
Ә.Т. Жыраулар «подражаний» пушкинскому «Евгению Онегину» в казахской литературе	68
Р.М. Стильдік аударма Ф.М. Достоевского Алексеем Максимовичем Горьким	74
С., Исмаилова Ж. Жыраулардың өзбек әдебиетшілерімен байланысы.....	79
Ж.Х. Стильдік аударма в творчестве Бахыта Каирбекова.....	86
Н.К. Стильдік аударма «игровой» поэтики В. Набокова в современной русской прозе.....	91
А.Б. Стильдік аударма в романе А. Жаксылыкова «Поющие камни»	96
Ш.А. Жыраулардағы тоғысар арна – адам-табиғат арақатынасы.....	102

УДК 82.091.06

У.К. Абишева,

д. ф. н. профессор Казахского национального университета
им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан,
e-mail: Abisheva_O@mail.ru

Русский контекст казахской литературы: перспективы исследования

Статья посвящена проблеме изучения литературы Казахстана в контексте русской литературы. Казахская литература «развернута» в сторону разных культурных парадигм, важные для нее традиции русской литературы. Во второй половине XX – начале XXI века развитие во многом шло под знаком воздействия русской литературы. Эта проблема до настоящего времени остается недостаточно исследованной. Литературно-бытовой контекст, личные переписка русских и казахских писателей на сегодняшний день освещены достаточно полно. Переключки в области проблемно-тематического поля, особенностей поэтики, типологии постановки национальных картин мира в двух литературах ждут своего исследования.

На основе анализа русско-казахских литературных связей, опыта эмпирических и типологических компаративных исследований автор выделяет актуальные теоретико-методологические проблемы. Предлагаются наиболее важные задачи, которые необходимы в современных исследованиях.

Ключевые слова: компаративные исследования, типология, казахская литература, русская литература, художественная традиция.

U.K. Abisheva

The Russian context of the Kazakh literature: prospects of research

This article examines the problem of the contextual links of Russian and Kazakh literature. Kazakh literature is «deployed» in the direction of different cultural paradigms. The traditions of Russian literature are especially important to Kazakh literature. In the second half of the XX – beginning of XXI century development was largely focused on the impact of the Russian literature. This issue is under investigation. Literary and everyday life contexts, personal contacts, correspondence of Russian and Kazakh writers have been investigated fully. But comparisons of the area of the problem-thematic field, poetics, typological comparisons, and national pictures of the world in two literatures are waiting for exploration.

The article reviews scientific papers on the problem of Kazakh-Russian literary relations, identifies relevant theoretical and methodological aspects of the problem. In the article the author identifies the most important tasks that are essential in modern comparative studies.

Key words: comparative studies, typology, Kazakh literature, Russian literature, art tradition

У.К. Абишева

Қазақ әдебиетіндегі орыс мәнмәтіні: зерттеу алғышарттары

Мақала Қазақстанда әдебиетті зерттеудегі орыс мәдениеті мен әдебиетінің мәнмәтіні мен оның қалай арналады. Қазақ әдебиеті түрлі мәдени парадигмада жазылған. Әсіресе олар үшін XX – орыс әдеби дәстүрі. XXI ғасырдың екінші жартысы мен XX ғасырдың басында қазақ әдебиетінің дамуына орыс әдебиеті ықпал етті. Бұл мәселенің зерттелуі осы кезге дейін толықтай зерттелген. Бірақ, бүгінде екі әдебиет теориялық – әдеби-тұрмыстық мәнмәтін, жеке байланыстар, орыс және қазақ жазушыларының қарым-қатынастары бүгінде толықтай жарық көрген. Бірақ, бүгінде екі әдебиет теориялық – әдеби-тұрмыстық мәнмәтін, жеке байланыстар, орыс және қазақ жазушыларының қарым-қатынастары бүгінде толықтай жарық көрген. Бірақ, бүгінде екі әдебиет теориялық – әдеби-тұрмыстық мәнмәтін, жеке байланыстар, орыс және қазақ жазушыларының қарым-қатынастары бүгінде толықтай жарық көрген. Бірақ, бүгінде екі әдебиет теориялық – әдеби-тұрмыстық мәнмәтін, жеке байланыстар, орыс және қазақ жазушыларының қарым-қатынастары бүгінде толықтай жарық көрген.

Бірақ, бүгінде екі әдебиет теориялық – әдеби-тұрмыстық мәнмәтін, жеке байланыстар, орыс және қазақ жазушыларының қарым-қатынастары бүгінде толықтай жарық көрген.